



LENGUAJE Y EMOCIONES: EVALUACIÓN EN PERSONAS BILINGÜES

Leticia Sarli & Nadia Justel

Laboratorio Interdisciplinario de Neurociencias Cognitivas, CEMSC³, UNSAM

Introducción

Se denomina “bilingüe” a la persona que utiliza más de un idioma o dialecto en su vida cotidiana. Este uso sistemático de un segundo idioma trae aparejados cambios en diferentes funciones cognitivas, como la memoria. Un tipo particular de memoria, la *memoria emocional*, se caracteriza por la codificación de información con contenido de alarma o alerta.

Objetivo

Indagar la relación entre memoria y emoción en sujetos bilingües español-inglés, siguiendo el paradigma de listas de palabras.

Participantes

Participaron 31 voluntarios quienes reportaron inglés como segundo idioma (rango: 18 – 50 años de edad):

- **Grupo L1** (n=15, 11 mujeres): estímulos en español
- **Grupo L2** (n=16, 10 mujeres): estímulos en inglés

Procedimiento

Día 1

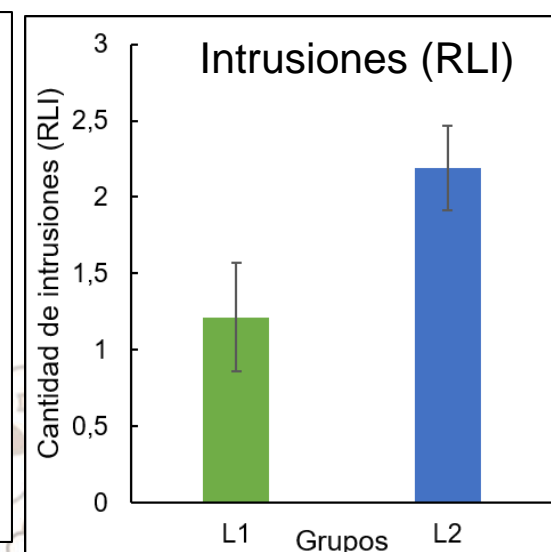
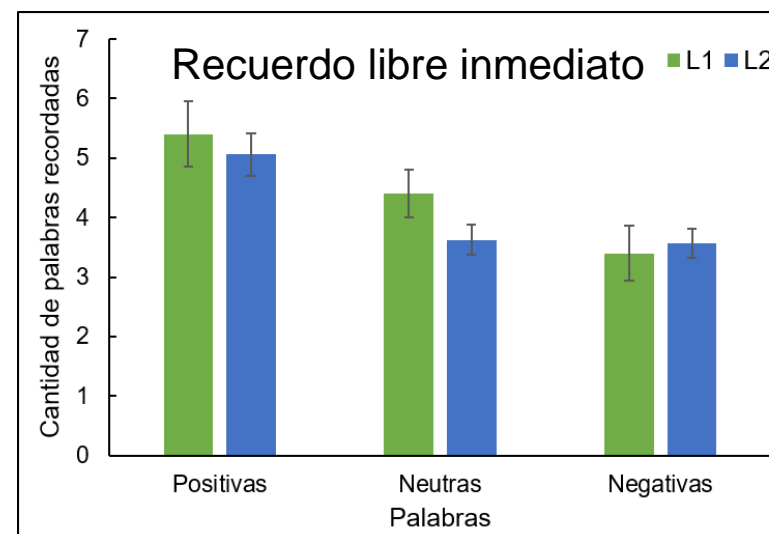
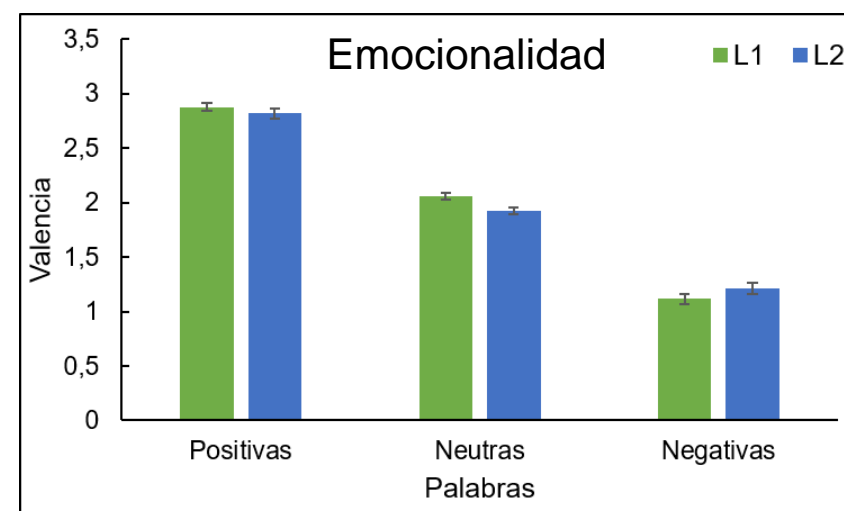
Consentimiento informado
Cuestionarios sociales y de competencia lingüística
Lista de Codificación: Tarea de Valoración emocional
Recuerdo libre inmediato & Reconocimiento inmediato

Día 2

Recuerdo libre diferido & Reconocimiento diferido
Fluencia verbal fonológica (/p/ en español, /f/ en inglés)



Resultados



Conclusiones

La presentación de información emocional en el idioma materno y en un segundo idioma no se diferenciaría en emocionalidad o patrón de recuperación. Sin embargo, los datos muestran que la información presentada en un segundo idioma es menos precisa que al ser presentada en el idioma materno.

